



*Le Arti Lente  
giapponesi  
da Ieri a Oggi*

# Incontro 1

Riassunto Storia  
giapponese

Introduzione al  
Concetto di Arte Lenta

Etimologia: Il significato  
intimo delle Parole

# Incontro 2

Relazione Tra Natura,  
Divino e Arte lenta

Linguaggio dei fiori

Ikebana

L'arte dell'arrangiamento  
floreale

# Prime forme di Arte Pittorica



## Pittura Yamato-e

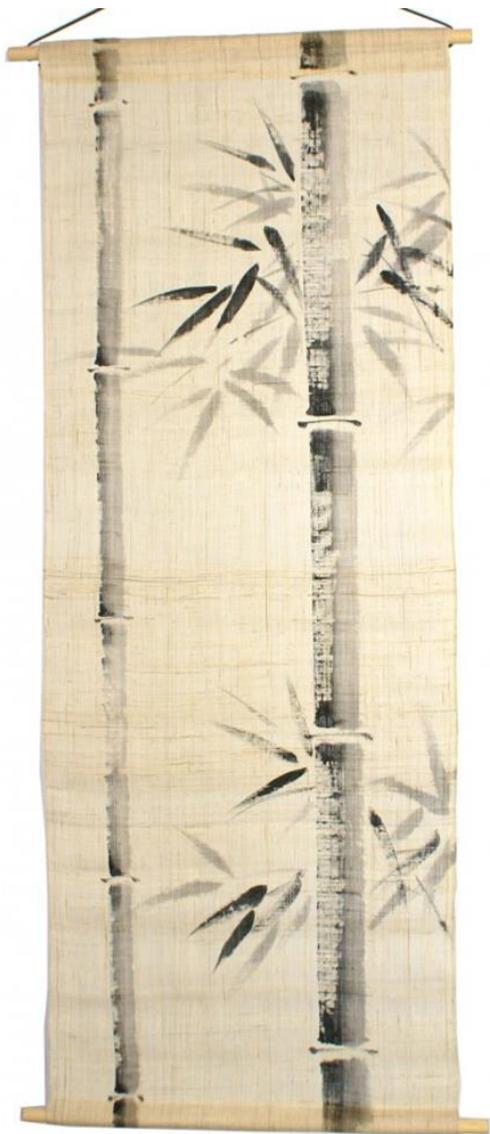
Queste opere, quasi sempre su rotoli, narrano la bellezza della natura attraverso la rappresentazione figurativa di alcuni luoghi famosi giapponesi e delle fasi delle quattro stagioni. La contemplazione della bellezza nell'ambiente giapponese, finemente riconoscibile

# Pittura «Sumi E»



Left panel of the Pine Trees screen  
(Shōrin-zu byōbu, 松林図 屏風), c.1595m,  
six-fold screen, ink on paper,  
Hasegawa Tōhaku

# Kakejiku



# Tokonoma

## La Nicchia della «Bellezza»



和

和

禾

Spiga

和

禾

Spiga

口

Bocca

和

Wa

Il suono emesso dalla bocca dell'uomo  
deve essere in Armonia con il sibilo  
generato dal vento che scuote le spighe...

**Armonia**

和

**Armonia**

**L'uomo e la natura devono permanere in  
Armonia**



*La via della bellezza - Viaggio in Giappone  
dal 4 al 20 novembre 2023*



EDION  
エディオン

WATCH SQUARE  
時計・腕時計・スマートウォッチ

AKIBA

LEDOX

7

SEGA

7

SEGA  
「艦これ」運営鎮守府  
よろこぶ新たな鎮守府

SEGA

保年間 元祖 紅梅焼

木家 梅林堂

福助製菓新館

カノ入

カノ入

カノ入 本店

YOROSHI

ようこそ浅草  
人形焼工場直元  
半客員サービス  
おみやげ

5,300円  
10,500円  
1,800円





**Ma dove è la Bellezza?  
E il Rapporto con il Divino?**

# Akashi Kaikyō

















# Premesse

**1- Storia del Giappone**

**2- Significato «Intimo» delle Parole  
nascosto negli Ideogrammi»**

**3- Concetto di Arte Lenta**

# Premesse

## 4- Concetto di Divino e Divinità Tutelari della Natura:

### Shintoismo

# I KAMI

## La Divinità Shintoiste Tutelari della Natura



# 雲海 Unkai

雲 Un Nube 海 Kai Mare/Oceano

Il mare di nuvole.

In alcuni periodi dell'anno, i paesini di fondo valle si svegliano avvolti in una gigantesca, soffice e candida nube.

All'alba, molte persone raggiungono le vicine cime per poter osservare Unkai, attendendo che i raggi solari, attimo dopo attimo, lo dissolvano lentamente svelando lo splendore del nuovo giorno.

Difendimi dalle forze contrarie  
La notte, nel sonno, quando non sono cosciente  
Quando il mio percorso si fa incerto  
E non abbandonarmi mai...  
Riportami nelle zone più alte  
In uno dei tuoi regni di quiete...  
Ricordami, come sono infelice  
Lontano dalle tue leggi  
Come non sprecare il tempo che mi rimane  
E non abbandonarmi mai...

«L'ombra della Luce», Franco Battiato

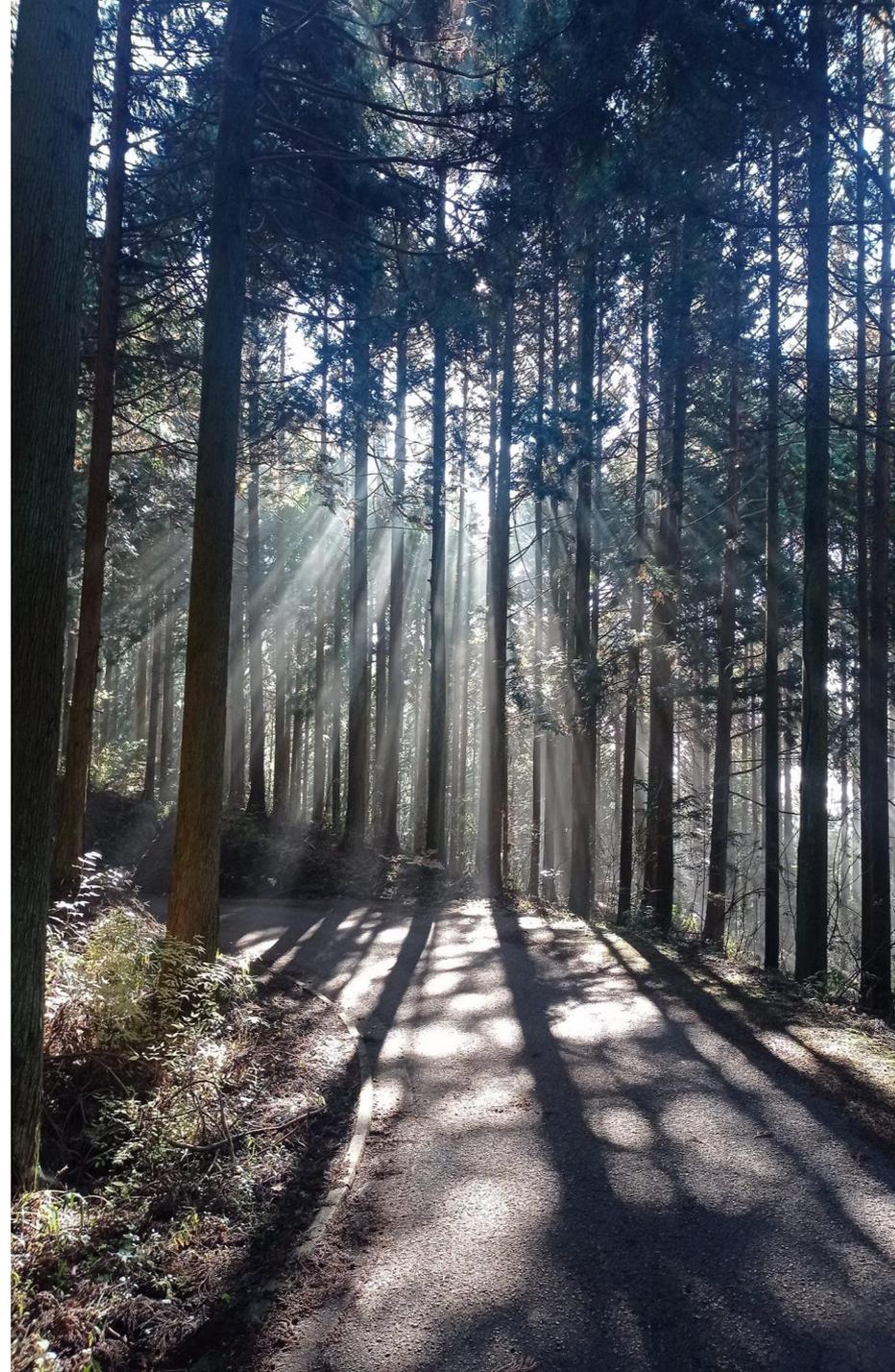
# 木漏れ日 Komorebi



«Luce del giorno che filtra tra le foglie degli alberi di una foresta e disegna giochi di luce sul terreno»







**Uau**

**L'impermanenza**

# Shintō

神 Shin-Kami : Divinità      道 Tō: Strada, Via  
La via degli Dei, La via dei Kami



Shintō

神道

Shintō

神道

神

道

Divinità

La Via, L'etica, La  
Cerimonia

# Shin- Kami

神

禊

Altare

申

Fulmine

# Quanti sono i Kami?

YAOYOROZU = Ottocento miriadi =  
un numero incalcolabile!



# Quanti sono i Kami?

YAOYOROZU = Ottocento miriadi =  
un numero incalcolabile!



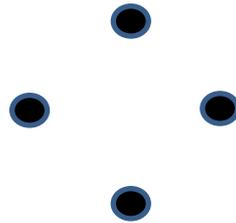
Ya= 8, numero sacro nello Shintō e in generale nelle  
religioni asiatiche

# Numerologia tantrica

Il vuoto = 8 = L'infinito

# Numerologia tantrica

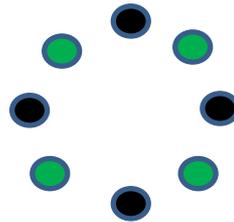
Il vuoto = 8 = L'infinito



4 punti cardinali +

# Numerologia tantrica

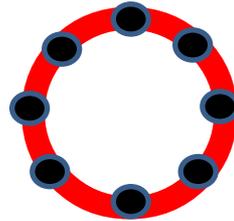
Il vuoto = 8 = L'infinito



4 punti cardinali + 4 punti intermedi =

# Numerologia tantrica

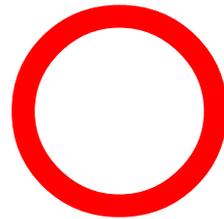
Il vuoto = 8 = L'infinito



4 punti cardinali + 4 punti intermedi =  
lo spazio nella sua totalità

# Numerologia tantrica

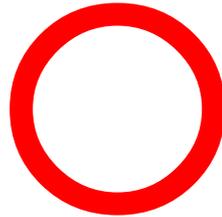
Il vuoto = 8 = L'infinito



4 punti cardinali + 4 punti intermedi =  
lo spazio nella sua totalità  
Un cerchio, simbolo del vuoto/ pieno

# Numerologia tantrica

Il vuoto = 8 = L'infinito



4 punti cardinali + 4 punti intermedi =  
lo spazio nella sua totalità

Un cerchio, simbolo del vuoto/ pieno

Numerologia: una scienza sacra per molte religioni e filosofie. Un numero ha la propria energia, la propria forza

Il numero per eccellenza è il

108

# 108, Il Numero Potente

I libri sacri e dei peccati tibetani

I grani dei rosari buddisti e indiani

Le divinità induiste

Le stelle considerate sacre dall'astronomia cinese

I Rintocchi delle campane nei templi giapponesi per

accogliere l'anno nuovo, ognuno rappresenta una

tentazione materiale che l'uomo deve vincere per

pervenire al Nirvana

I Karana, i movimenti combinati di piedi e mani nella

danza classica indiana

Le posture di molte tipologie di Yoga...

... I minuti che Gagarin impiegò nel primo giro attorno

alla terra

le cuciture di una palla da baseball!

108

# 108

## 1: L'individuo

# 108

**1: L'individuo**

**0: Il Vuoto**

# 108

**1: L'individuo**

**0: Il Vuoto**

**8: L'Infinito**

108

**108**

**L'individuo**

**108**

**L'individuo  
che attraverso il Vuoto**

# 108

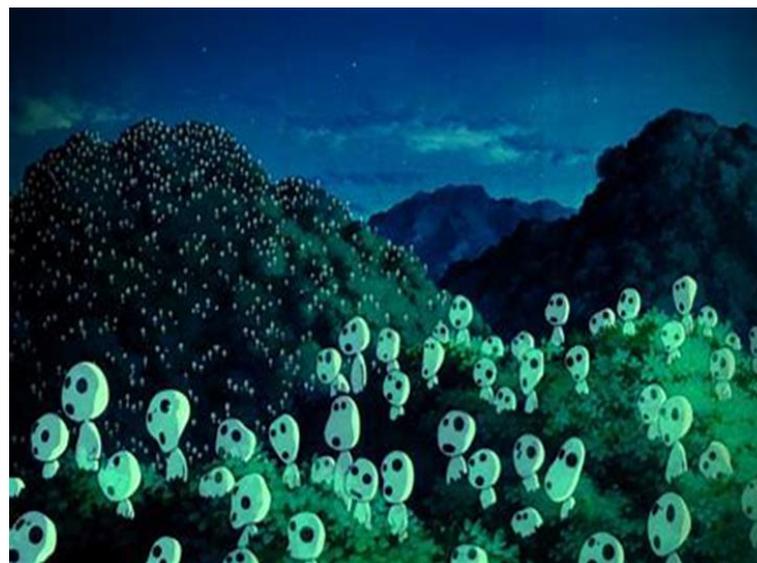
**L'individuo  
che attraverso il Vuoto  
raggiunge l'Infinito**

# Dove troviamo i Kami?

Nei luoghi e configurazioni topografiche come rocce, montagne, fiumi, cascate



**Infinito è il numero dei Kami:  
ogni persona viva o morta  
ogni luogo. ogni fenomeno naturale,  
ogni oggetto dalle proprietà misteriose o temibili  
può essere venerato come tale**



**Kodama: Gli spiriti della foresta**







# Lo Shintoismo

Ha condizionato e condiziona aspetti emotivi della vita,  
le idee:

sulla natura

sulla società

sulla politica

sull'estetica

sulla morte

Tradizione viva:

analizzare aspetti dello Shintō ci permette di capire, o  
quantomeno cercare di comprendere, alcuni aspetti del  
Giappone moderno

# Shintoismo: Religione ?

Caratteristiche di una religione primitiva:

Mantiene aspetti di credenze popolari

Culto della natura

Tabu contro le impurità

Non ha un sistema di dottrina

Non ha fondatori

Non ha precetti o comandamenti

Non ha idoli

Non ha un'organizzazione universale

*Ma ha templi e rituali*

**Un teologo occidentale chiese un giorno a un sacerdote giapponese quale fosse la teologia dello shintoismo. Il giapponese fece un sorrisetto imbarazzato: «Noi non abbiamo teologia. Noi danziamo»**



**Danza Kagura**

# Definizione di religione appare, ad alcuni studiosi, poco adatta

«Sistema rituale pubblico» aperto a tutti!



# Shintoismo: autoctona?

Insieme composto di riti, culti e concezione del sacro di  
varia provenienza

Revisione interpretativa > Nuova definizione:

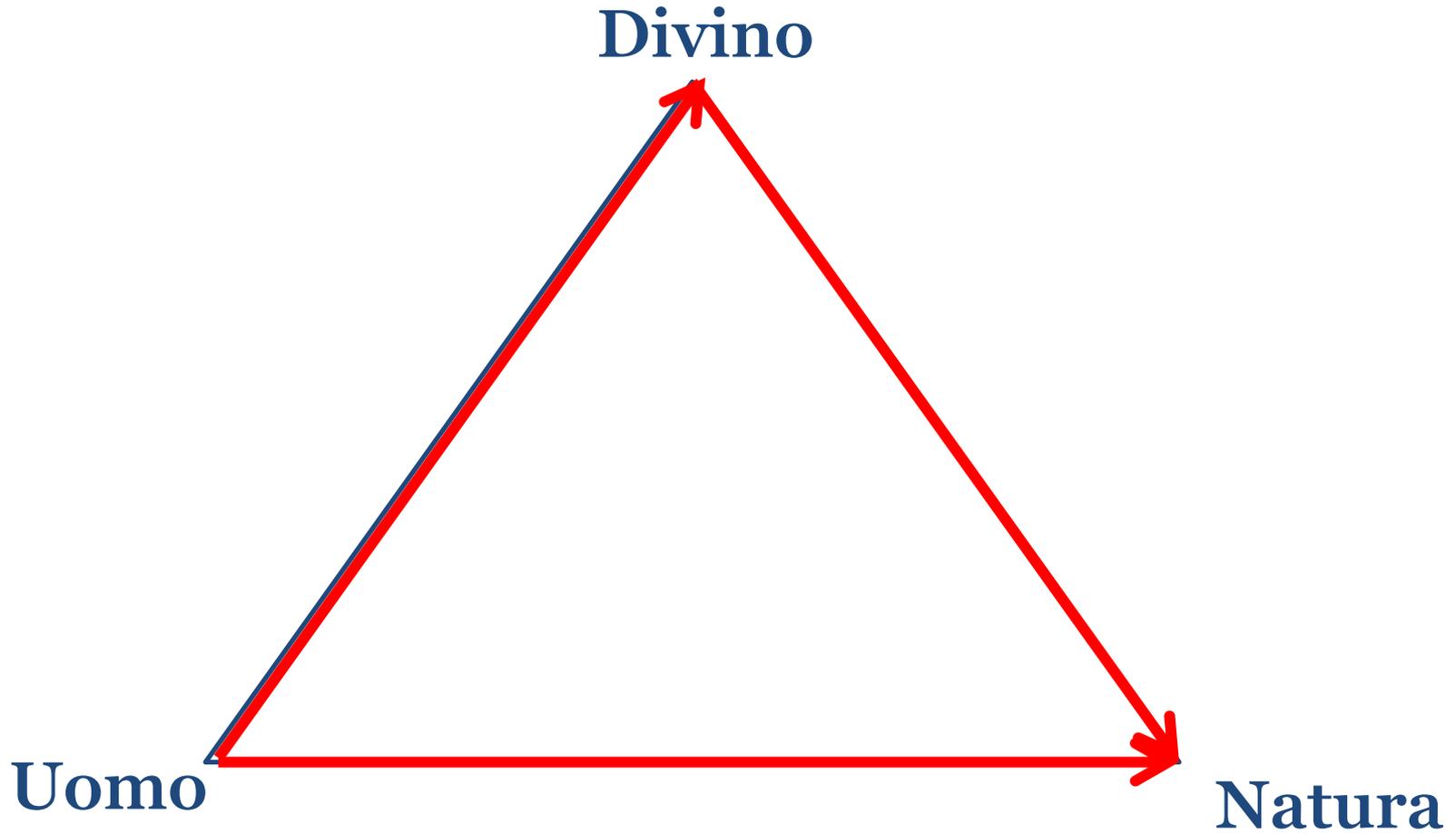
Fenomeno eterogeneo e complesso, origini  
sciamaniche, caratterizzato da una dialettica tra  
continuità e cambiamento , tra riti regali e pratiche  
devozionali popolari continuamente create o rinnovate  
nel corso dei secoli per mantenersi al passo con i tempi

Realtà è fluida, complessa, polimorfa e dinamica

# Sostanziale continuità ontologica tra uomo Kami e natura.

Ne consegue un forte rispetto per la sostanza, la forma e i processi semplici e spontanei che si manifesta in campo estetico con la predilezione della carta legno, corde, nell'architettura dei santuari poco pomposi, e nei rituali scarni e privi di ornamenti

# Shintoismo



# **Concetto fondamentale dello Shinotismo :**

## **La Pulizia**

**Izanagi andò a purificarsi delle impurità acquisite con il contatto con gli inferi.**



**Dall'occhio sinistro: Amaterasu**  
**Grande Augusta Divinità che Regge il Cielo.**  
**l'incarnazione del Sole**

**Dall'occhio destro: Tsuki-yomi**  
**Sua Altezza la Luna delle Notti. l'incarnazione**  
**della Luna**

**Dal naso: Susano-ō**  
**Sua Altezza il Maschio Rapido Impetuoso.**  
**(l'incarnazione del Vento e della Tempesta)**

**Da questo racconto mitologico nacquero le  
pratiche di Misogi, L'abluzione**



**Da questo racconto mitologico nacquero le  
pratiche di Misogi, L'abluzione**



**Concetto di impurità**

**Da questo racconto mitologico nacquero le  
pratiche di Misogi, L'abluzione**



**Concetto di impurità  
Prevede tre livelli di pulizia:**

**Da questo racconto mitologico nacquero le  
pratiche di Misogi, L'abluzione**



**Concetto di impurità  
Prevede tre livelli di pulizia:  
Esteriore**

**Da questo racconto mitologico nacquero le  
pratiche di Misogi, L'abluzione**



**Concetto di impurità  
Prevede tre livelli di pulizia:  
Esteriore – Mentale -**

**Da questo racconto mitologico nacquero le  
pratiche di Misogi, L'abluzione**



**Concetto di impurità  
Prevede tre livelli di pulizia:  
Esteriore – Mentale - d'Azione**

**Da questo racconto mitologico nacquero le  
pratiche di Misogi, L'abluzione**



**Concetto di impurità  
Prevede tre livelli di pulizia:  
Esteriore – Mentale - d'Azione  
Pulizia con sale, sabbia e acqua**

# Rituali di pulizia nelle Arti lente



**In dōjō di arti marziali, dōjō di danza ,  
qualsiasi arte lente collegata allo Shintoismo**

# Mediazione Sacerdotale



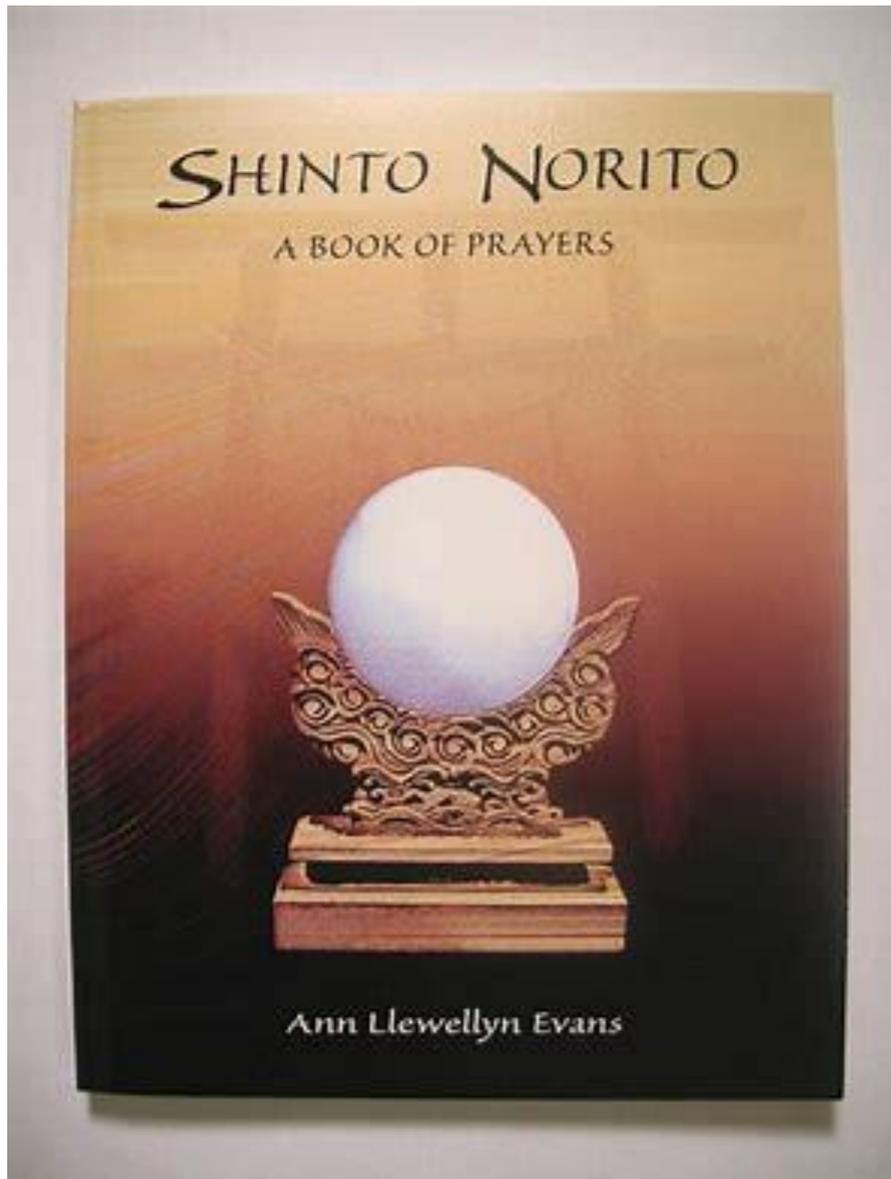
巫女 Le Miko



# Sacerdoti Shintoisti

神主 Kannushi





**I Kannushi , custodi  
dei Norito**

**Linguaggio rituale  
chiamato Kotodama**

# Concetto di Parola

Kotoba : Parola

言葉

# Concetto di Parola

**Kotoba** : Parola



**Koto** 言  
Dialogo, Dire

# Koto



Ago che penetra  
Cuore / sentimenti



Bocca

# Koto



Parole dettate dal cuore, legate ai  
sentimenti  
che penetrano come un ago

# Concetto di Parola

**Koto**ba : Parola



**Koto** 言  
Dialogo, Dire

Le parole che  
fuoriescono dalla  
bocca, dettate dal  
Cuore

# Concetto di Parola

Kotoba : Parola

言葉

Koto 言  
Dialogo, Dire

Ba 葉  
Foglia

# Trasformare il «Dire in una foglia»

# Trasformare il «Dire in una foglia»

Il Linguaggio viene visualizzato con un  
arbusto che deve crescere alto, possente,  
aitante e vigoroso

Che dia vita a rami forti impreziositi  
fronde folte e splendenti e da gemme  
«preziose»

# Trasformare il «Dire in una foglia»

Il Linguaggio viene visualizzato con un  
arbusto che deve crescere alto, possente,  
aitante e vigoroso

Che dia vita a rami forti impreziositi  
fronde folte e splendenti e da gemme  
«preziose»

Il Dire deve divenire foglia, fiore, frutto  
Maestosi alberi

**Questi alberi rigogliosi ci accompagnano  
lungo i percorsi di crescita,  
professionale e personale**

**Sono i nostri compagni di viaggio  
Soprattutto nel nostro percorso Artistico**

# Kotodama

## Definizione:

si riferisce alla credenza giapponese secondo la quale poteri mistici risiedono nelle parole e nei nomi. Alcune possibili traduzioni italiane sono “anima del linguaggio”, “spirito del linguaggio”, “potere del linguaggio”, “parola potente”, “parola magica” e “suono sacro”. Il concetto presuppone che i suoni possano influire magicamente sugli oggetti e che l'utilizzo di questa parola rituale possa ripercuotersi su ambiente circostante, corpo, mente e anima.

(fonte: Wikipedia)

# Kotodama

## Una parola Antica

Per la prima volta viene citata proprio nel  
Man'yōshū

Raccolta di Waka, l'antenato del più conosciuto  
Haiku.

5-7-5-7-7.

L'alternanza di versi 5-7 è una metrica tipica della  
poesia giapponese da tempi più antichi

# Metrica 5-7-5

Forma da sempre considerata Formula...



«Questa forma possiede una particolare potenza, ha il carattere ondeggiante dell'alta e della bassa marea, è simmetrica anche nella disparità dei numeri»

R.H. Blyth, 1981

# Kotodama

## Lo Spirito della Parola

言靈

言

Parola  
Discorso

靈

Spirito

# Dama «Spirito»

靈

雨

Pioggia

口口口

Bocche

巫

Shiamane  
all'altare

Pioggia

雨

# Dama / Tama «Spirito»

靈

雨

Pioggia

口口口

Bocche

巫

Shiamane  
all'altare

# Dama / Tama «Spirito»



«Entità che vive nelle persone, ma anche negli elementi della natura , e in particolari oggetti»

# Kotodama

## Lo Spirito della Parola

言靈

Spirito divino che viva all'interno del  
linguaggio

Ma questo spirito può essere evocato e  
vissuto, rimuovendolo dal suo «Veicolo»  
attraverso rituali chiamati Kotoage  
«elevare, invocare le parole»

# **Kotodama**

## **Lo Spirito della Parola**

**L'importanza delle Parole**

Uno degli aspetti che più appagano nell'apprendimento di una lingua straniera sta nello scovare e decifrare quei pensieri che sono proprietà di quella sola lingua.

...lo stupore inizia a manifestarsi quando il dizionario non propone un solo termine per la traduzione, ma ricorre ad una «spiegazione» più o meno complessa. In quell'esatto momento stiamo trascendendo in uno spazio intrigante di difficile comprensione.

## Per i giapponesi

«Il mondo si restringe maggiormente  
non tanto quanto mancano la vista,  
l'udito, l'olfatto,,,  
Bensi quando mancano le parole per  
esprimersi,  
per raccontarne le varie sfumature»

**In molte parole giapponesi, vengono affiancati dei sostantivi per poi lasciare all'intuizione personale il compito di mettere le varie parti in comunicazione tra loro al fine di poter tratteggiare in modo assoluto la più intima delle tonalità**

# 雨

## Pioggia: Ame

Il giapponese non ha ne plurale ne genere ma gode di un lessico sconfinato, un'estensione che ci permette di spaziare tra parole, disegni, idee ed intuizioni

La lingua giapponese è come un pennello che ci permette di dipingere sfumature e dettagli ai confini della percezione...

# 雨

## Pioggia: Ame

**Il vocabolario giapponese è ricolmo di  
poesia**

**Un bagaglio di termini che pongono  
l'attenzione su quelle sfumature che  
rendono più ampio il concetto di  
Natura**

**Il dizionario ci aiuta, ma ogni vocabolo  
può regalarci infinita poesia**

**Esistono 1200 le tipologie di Pioggia,  
1040 per i Venti  
611 per le Nuvole**

# 雨

## Pioggia: Ame

Kosame 小雨

Piccola pioggia

Ooame 大雨

Grande pioggia

Sakura ame 桜雨

Pioggia di Ciliegi

Harusame 春雨

Pioggia di primavera

Nekonkeame 猫毛雨

Pioggia pelo di gatto

Tsuyu 梅雨

Pioggia delle prugne

Samidare 五月雨

Pioggia estiva

# 雨

**Pioggia: Ame**

**Yarazu no ame 遣らずの雨**

**Yaru: Mandare, Inviare**

**Yarazu: Forma negativa del verbo Yaru**

**E' la pioggia che è arrivata per non lasciare andare via l'ospite, prolungare l'armonia dell'incontro.**

# O-norificenze

## Il Kotodama nel linguaggio di tutti i giorni

お寺 Otera= Tempio

お守り Omamori= Amuleto

お金 Okane= Soldi

お仕事 Oshigoto= Lavoro

お風呂 Ofuro= Vasca da bagno

お手洗い Otearai= Bagno

# O-norificenze

## Il Kotodama nel linguaggio di tutti i giorni

お茶 Ocha= Te

お酒 Osake= Sake

お寿司 Osushi = Sushi

お握り Onigiri = Polpetta di Riso

お箸 Ohashi= Bacchette

お休み Oyasumi

# O-norificenze

## Il Kotodama nel linguaggio di tutti i giorni

お茶 Ocha= Te

お酒 Osake= Sake

お寿司 Osushi = Sushi

お握り Onigiri = Polpetta di Riso

お箸 Ohashi= Bacchette

お休み Oyasumi

Oyasumi

お休み

人

Persona

木

Albero

Oyasumi

お休み

人

Persona

木

Albero

休=Riposare

Oyasumi

お休み

人

Persona

木

Albero

休=Riposare

Oyasumi=Onorevole Riposo = Buonanotte

# Kotodama

## Lo Spirito della Parola

Parlare = Forma di preghiera

Uno dei più potenti Kotodama è  
**...il Silenzio**

**Uauuu**

**Silenzio, osservazione della natura,  
riflessione**

**Meditazione**

**Godere del silenzio fuori e dentro di noi**

**Riportarlo nella propria Arte**

**Trasformare  
L'emozione  
in  
Sentimento**



*Le Arti Lente  
giapponesi  
da Ieri a Oggi*

**Che silenzio  
I fuochi d'artificio del vicino monte  
Volano nell' acqua**

**Haiku di  
Kobayashi Issa**

Che silenzio  
I fuochi d'artificio del vicino monte  
Volano nell' acqua

Haiku di  
Kobayashi Issa

しずかさや外山の花火水をとぶ

花火

Hanabi

花

Fiore

火

Fuoco

**Fuochi d'artificio**

**Fireworks**

**Fiori di fuoco**

**花火**

**Hanabi**

**La natura e gli elementi naturali  
spesso presenti  
nel linguaggio giapponese**

# Concezione Circolare del Tempo

Un'Era è intesa come un cerchio...proprio  
come un ciclo della natura

Wareki 和暦

Il calendario giapponese dice che le 4  
stagioni giapponesi si dividono in 24  
intervalli, che, a loro volta, si dividono in 3  
parti : 75 periodi differenti!

# Calendario

## Etimologia:

Voce dotta presa in prestito dal latino *calendarium* 'libro dei conti', da *calendae* 'primo giorno del mese',

Il *calendarium* si presentava quindi come un registro commerciale su cui si allibravano le scadenze dei crediti e gli interessi maturati, riportati di solito al primo del mese.

**Quanta Natura nasconde questi termini?**

**Wareki**

**和曆**

**Il calendario giapponese**

**和** Wa, Armonia, Giappone

**曆** Reki: Calendario

# Wa: Armonia, Giappone

和

禾

Spiga di riso

口

Bocca

Il suono emesso dalla bocca dell'uomo deve essere in Armonia con il sibilo generato dal vento che scuote le spighe...

Armonia

# -Reki: Calendario

曆

厯

日

Alberi in fila /  
Percorso Stabilito

Sole

Il percorso stabilito del sole

# Concezione Circolare del Tempo

Ogni 5 giorni inizia una nuova stagione!

Nonostante sia molto antico, questo calendario risulta esatto ancora oggi:

Ogni micro-stagione ha le sue peculiarità

Specifici insetti, caratteristici fiori, cambi climatici, venti differenti

72 «Giorni della Merla»

# Concezione Circolare del Tempo

72 Gioie potenziali differenti tra loro

Legate al concetto di

Mono No Aware

«Il sentimento delle cose»

Il rimpianto per il tempo che scorre inesorabile, passa e non si ferma, siamo impotenti di fronte alla caducità.

# **Mono no Aware物の哀れ**

**Non possesso materiale ed ideologico**

**«Piacevole ma precario, il tempo scorre e si porterà via la bellezza del momento»**

**«Non lo si deve considerare negativo**

**Non dobbiamo dare spazio alla tristezza»**

**«E' necessario per arrivare al non attaccamento alle cose e pervenire al non possesso materiale e ideologico»**

# 72 Seasons



# Periodo

**Dal 6 gennaio al 20 gennaio**

**Freddo Minore**

# Stagione

Dal 11 al 15 gennaio

«L'acqua sorgiva mantiene il calore»

**«L'acqua sorgiva mantiene il calore»**

**Di fronte al freddo più rigido dell'anno, la vista delle persone che camminano rannicchiate diventa evidente.**

**Questo titolo esprime il calore che emerge dalle profondità della terra**

**mettendo gradualmente in moto la primavera ghiacciata. Mentre ancora non è visibile, il mondo naturale comincia a muoversi e a prepararsi ad accogliere la primavera.**

# Haiku Stagionale

Oggigiorno

mi sento riluttante a  
calpestare il ghiaccio

**Frutto di mare stagionale**

**Vongole**

**Pesce stagionale**

**Carpa**

**Vegetale stagionale**

**Broccoli**

# Stagione

Dal 16 al 20 gennaio

I primi richiami del Fagiano

# **I primi richiami del Fagiano**

**Il fagiano è un uccello nazionale del Giappone, è apprezzato per la sua bella piuma ed è stato apprezzato anche come fonte di cibo**

**I fagiani bianchi erano considerati di buon auspicio, al punto che quando gli veniva presentato un fagiano bianco l'imperatore dichiarava una nuova era, Hakuchi, che significa fagiano bianco.**

# I primi richiami del Fagiano

Il fagiano ha un richiamo caratteristico e acuto e si dice che chiami ad alta voce per prevedere un terremoto imminente

Questo comportamento è stato osservato fin dall'antichità. inoltre il fagiano maschio grida incessantemente quando corteggia la femmina, e questo inizia, significa che la primavera è alle porte

# Haiku Stagionale

un solo fantasma  
picco innevato  
tra cime innevate

# Pesce stagionale

Merluzzo

# Vegetale stagionale

Mizuna, Senape  
giapponese o  
mostarda di ragno

(Cortobio)



# Costellazione stagionale

Orione



Momijigari

紅葉狩り

Foliage  
Caccia alle  
foglie d'acero

Autumn leaves information		
KIYOMIZU 清水寺	Southeast Area	
KOUDAIJI 高台寺	Southeast Area	
NANZENJI 南禅寺	Southeast Area	
SANZENIN 三千院	Northeast Area	
KIBUNE 貴船	Northeast Area	
ARASHIYAMA 嵐山	Arashiyama Area	
TOUFUKUJI 東福寺	Southeast Area	

0-30%   30-60%   60-80%   80-100%





# Fioritura del glicine



# Fioritura del muschio rosa



# Fioritura della lavanda



# 花見 Hanami

## «L'osservazione dei Ciliegi»



# 花見 Hanami

«L'osservazione dei Fiori»

花 Hana: Fiore

見 Mi: Guardare, Osservare

見 Mi  
«Osservare, Guardare»

見

目

Occhio

見 Mi  
«Osservare, Guardare»

見

目

Occhio

儿

Gambe di  
una persona

見 Mi  
«Osservare, Guardare»

見

Ciò che una persona può vedere con gli  
occhi  
Occhio in movimento

# 桜 Sakura

## «Il Ciliegio»



**Il Sakura simbolo per  
eccellenza del Paese del  
sol Levante.**

**La fioritura segna la  
fine dell'inverno,  
l'inizio della bella  
stagione. Una fioritura  
breve ma  
intensa...come la vita  
umana. Termina ma si  
ri presenterà...**



**Contemplare la Bellezza...  
senza necessitare il frutto**





## Il Sangue dei Samurai



# 桜 Sakura

## «Il Ciliegio»

La varietà dei ciliegi tipici in Giappone è un ibrido creato artificialmente chiamato Somei Yoshino la sua peculiarità è quella di fiorire ma non dare frutti.

Essendo più o meno tutte simili dal punto di vista genetico, fioriscono, più o meno, nello stesso periodo colorando l'arcipelago di rosa e bianco

# Sakura

# 桜

Inizialmente si riferiva all'albero, poi al frutto e ,infine, solo ed esclusivamente al fiore di ciliegio

Simbolo di gentilezza, delicatezza, transitorietà della vita

# Cosmea



**La Cosmea nella variante rosata fiorisce nella stagione autunnale**

**Arrivato in Giappone dal Messico nel Periodo Meiji ( 1868-1912) diviene uno dei simboli di apertura al mondo, caratteristica di quel momento storico**

# 秋桜

## Akizakura



I giapponesi, nel vedere le infinite distese rosa-bianco del nuovo fiore, lo associarono alla fioritura dei ciliegi, per questo motivo lo chiamarono

**Akizakura:**  
il ciliegio d'autunno

# Aki: L'autunno

秋

禾

Spiga di  
Riso

火

Fuoco

# Aki: L'autunno

秋

Una altra teoria afferma che, con il calare dell'umidità estiva e con il permanere dei venti caldi, l'autunno fosse soggetto ad incendi di origine naturale.



# コスモス-Kosumosu



Oltre a Akizakura  
viene utilizzato il  
prestito linguistico

**Kosumosu**  
(Traslitterazione di Cosmos)

Nel linguaggio dei  
fiori:

Armonia, equilibrio  
universale (del cosmo)

# コスモス-Kosumosu



**Nel linguaggio dei  
fiori  
può anche indicare:**

**Modestia  
Cuore fedele di una  
giovane fanciulla**

# 花言葉 Hanakotoba

花: Fiore

言: Dire

葉: Foglia

«Parola di fiori»

«Linguaggio dei Fiori»

# 雨

## Pioggia: Ame

Kosame 小雨

Piccola pioggia

Ooame 大雨

Grande pioggia

Sakura ame 桜雨

Pioggia di Ciliegi

Harusame 春雨

Pioggia di primavera

Nekonkeame 猫毛雨

Pioggia pelo di gatto

Tsuyu 梅雨

Pioggia delle prugne

Samidare 五月雨

Pioggia estiva

# 梅干し Umeboshi



# 梅雨 Tsuyū

## La Stagione delle piogge



# 梅雨 Tsuyū

## La Stagione delle piogge

**Tsuyū non è una vera e propria stagione.  
Si presenta tra primavera e estate, il periodo non è  
fisso e cambia in funzione delle annate.**

**Solitamente, a partire dai primi di giugno, la pioggia  
inizia a scendere copiosamente portando umidità e  
alte temperature che caratterizzeranno l'intera  
stagione estiva**



Andrea Lippi – Kyoto 2015

# 五月雨 Samidare: Pioggia Estiva

Samidare, così viene chiamata questa tipologia di pioggia.

Non è incessante  
si alternano giorni di pioggia a giorni di nubi  
in media ci sono 12 giorni di pioggia intensa nel  
mese di giugno a Tokyo.

# 五月雨 Samidare: Pioggia Estiva

Samidare, così viene chiamata questa tipologia di pioggia.

Non è incessante  
si alternano giorni di pioggia a giorni di nubi  
in media ci sono 12 giorni di pioggia intensa nel  
mese di giugno a Tokyo.

Comunque il cielo è spesso plumbeo, difficile  
godere di parchi e passeggiate in città.

# 紫陽花 Ajisai «Ortensia»



*Fotografia da Tradurre il Giappone*

# 紫陽花 Ajisai «Ortensia»

紫 Violetto, Violaastro

陽 Sole, Eden

花 Fiore

Il fiore Sole violetto

# 紫陽花 Ajisai «Ortensia»



*Parco Sumida – Tokyo Da Japan Web Magazine*

«Viola» sarà solo  
uno dei  
meravigliosi colori  
pastello della  
miriade di petali  
bagnati da  
Samidare:  
rosa, azzurro,  
bianco e lilla  
saranno le tinte di  
parchi, giardini e  
strade giapponesi



*il sentiero delle ortensie , Tempio Hasedera, a Kamakura, più di 2500 ortensie di quaranta differenti varietà  
Fotografia da Tradurre il Giappone*

# Ajisai, l'Ortensia

## Protagonista anche nell'arte giapponese



**Katsushika Hokusai**

1760-1849

# 花言葉 Hanakotoba

花: Fiore

言: Dire

葉: Foglia

«Parola di fiori»

«Linguaggio dei Fiori»

菊 Kiku  
«Crisantemo»



菊 Kiku  
«Crisantemo»

菊

艹

Erba

勹

Avvolgere  
Rotondità

米

Chicco di  
riso

菊 Kiku  
«Crisantemo»

菊

艹

Erba

粦

Testa rotonda di  
una spiga di riso

菊 Kiku  
«Crisantemo»

菊

Un fiore con la testa rotonda  
come la spiga di riso

(Legame con la risicoltura)

(Crisantemo: Fiore D'oro)

# 菊 Kiku

## «Crisantemo»

La tradizione Occidentale vuole che il Crisantemo sia il fiore da dedicare ai defunti, particolarmente legato alla festività di Ognissanti, proprio perché questo fiore sboccia verso fine ottobre / inizio novembre.

In Oriente Kiku, Il crisantemo, indica l'esatto contrario di quanto trasmette in Occidente: E' il simbolo dell'immortalità: vita e felicità.

# 菊 Kiku

## «Crisantemo»

**Nascendo in inverno affrontando le intemperie,  
le avversità del gelo e della terra sopita:  
viene associato a forza e resistenza.**

**importato dalla Cina, apprezzato per le sue  
qualità di guarigione sistema nervoso e, in  
generale, spossatezza e debilitazione**

**Ancora oggi: proprietà mediche e viene  
utilizzato in varie preparazioni erboristiche**

# 菊の節句 Kiku no sekku

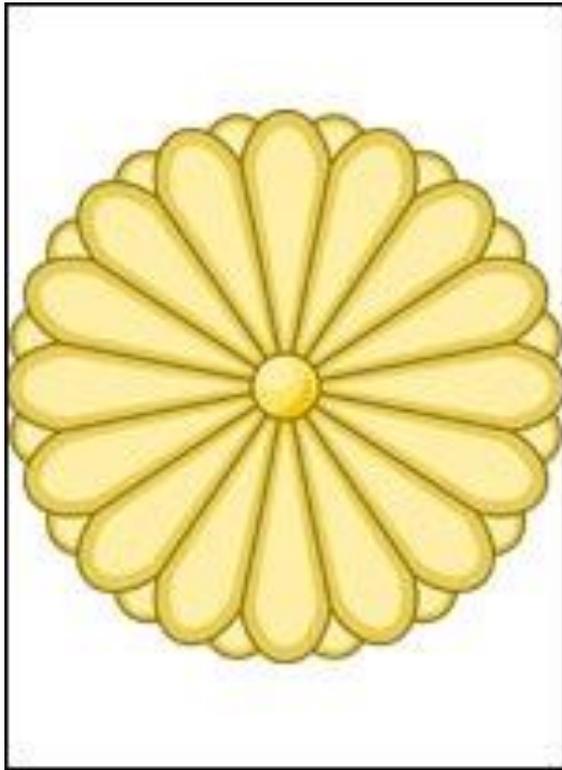
«il Giorno del Crisantemo»

Il nono giorno del nono mese  
l'inizio della stagione fredda termina periodo  
attivo e creativo

Scelto il Crisantemo perché la sua corolla è  
l'immagine del sole con i suoi raggi.  
(Amaterasu)

la cerimonia ha lo scopo di salvaguardare  
l'energia durante l'inverno segnato dal calo  
dell'energia. Protegge tutti gli uomini ma in  
particolar modo...l'Imperatore

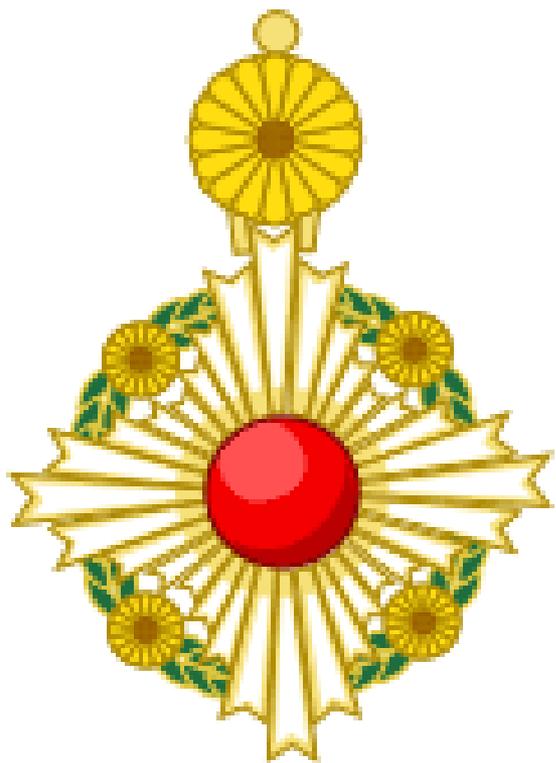
# Kiku: Simbolo Imperiale



**Crisantemo 16 petali frontali e 16 sul retro, sfalsati > simbolo della Famiglia Imperiale e simbolo nazionale In passato era proibito coltivarlo al di fuori dei giardini imperiali**

**Questo fiore, esclusa la versione a 16 petali, è stato inserito in più di 150 stemmi di famiglia**

# Supremo ordine del Crisantemo



Supremo Ordine del Crisantemo è il più alto ordine cavalleresco del Giappone, fondato dall'Imperatore Meiji

E' il più alto riconoscimento che l'Imperatore può concedere.

# Cura da cotone del Crisantemo

Un'usanza legata alla festività di settembre è chiamata «Cura da cotone del Crisantemo»

Consiste nel porre un batuffolo di cotone sui fiori di crisantemo il giorno 8 settembre.

La mattina seguente il cotone, reso umido dalla rugiada, viene utilizzato per le operazioni di pulizia del corpo:

Pulizia e augurio di ringiovanimento e longevità.

菊 Kiku  
«Crisantemo»

Tra i tanti suoi significati  
anche in Oriente il Crisantemo  
Ha un legame con la  
Memoria

覚

Memoria

Vari significati:

Ricordare, Rammentare, Memorizzare>  
Apprendere

**Abituati al maestro che spiega, al porre domande chiarificatrici ci troviamo improvvisamente catapultati davanti ad un insegnante che fa la composizione e noi dobbiamo assimilare i concetti nell'assoluto silenzio.**

**Come si trattasse di trasmissione di pensiero, di spiritualità.**

**E in effetti di questo si tratta:  
comunicazione di anime.**

**Cit: Introduzione all'Ikebana  
Luca Ramacciotti**

**Matsu : Aspettare**

**待**

**È innegabile che i primi ikebana potrebbero lasciare un poco di amaro in bocca perché si scalpita, da buoni occidentali, per fare cose grandiose, ma già dopo alcune lezioni si comprende quanto quegli esercizi siano la necessaria base di tecnica ed occhio e che servono a progredire lungo questa arte.**

**Cit: Introduzione all'Ikebana  
Luca Ramacciotti**

# Matsu : Aspettare

待

行

Strada  
Movimento

寺

Moto regolare  
Operosità  
Tempo

# Matsu : Aspettare

待

L' Attendere non è considerato come un tempo statico, privo di azione

# Matsu : Aspettare

待

L' Attendere non è considerato come un tempo statico, privo di azione

E' un Tempo operoso, dove Il movimento richiama il concetto di spazio-tempo



**«È il tempo che tu hai perduto per  
la tua rosa che ha fatto la tua rosa  
così importante.»**

# Olfatto e Odori

In Giappone si celebrano gli odori e si salvaguardare dei luoghi per i loro caratteristici odore.

Già nel 2001, i cittadini hanno suggerito e il ministero dell'Ambiente ha selezionato i «Cento siti da buon odore»

Tali luoghi sono considerati patrimonio nazionale protetto

# Olfatto e Odori

Furano durante la fioritura della lavanda

Foschia marina di Kushiro,

Botteghe dei fabbricanti di bambole di Morioka

Onsen (sorgenti termali) solforose,

Siepi di Aomori

Negozi di alghe di Mie

Ristoranti di arrosto a Shizuoka

Stazione di Osaka per il cibo dei ristoranti

Coreani

Kanda, quartiere di Tokyo delle librerie di libri  
usati

# 生花

## Ikebana

**生** Ike: Vivente, dal verbo Ikeru = Vivere

# 生花

## Ikebana

**生** Ike: Vivente, dal verbo Ikeru = Vivere

**花** Bana, da Hana: Fiore, Elemento del  
mondo vegetale

生花

Ikebana

«Fiori viventi»

«Portare il fiore alla vita»

生花

Ikebana

Fiori Viventi, Dar vita ai fiori, Natura che  
rinasce....



*Ikebana Ohara Milano*



*Ikebana Ohara Milano*



*Ikebana Ohara Milano*



*Ikebana Ohara Milano*



*Ikebana Ohara Milano*

Giovanni Marziali

Via Locatelli 10 Lallio

Info: 338 1175698

[laboratorio@ikebanaitalia.it](mailto:laboratorio@ikebanaitalia.it)

[www.ikebanaitalia.it](http://www.ikebanaitalia.it)

 Giovanni Marziali   giovanni\_ikebana\_bergamo  Ikebana Italia

Laboratorio di Ikebana  
Lallio





*Le Arti Lente  
giapponesi  
da Ieri a Oggi*

*Grazie per l'attenzione*